



August 2017 / August 2017

LEGAL PROMPTS / NOUȚĂȚI LEGISLATIVE

This newsletter addresses the main legal and case law changes for the month of August 2017.

Acest buletin prezintă principalele noutăți din domeniul legislativ și judiciar care au apărut în luna august 2017.

FINANCIAL

Car insurances

Norm no. 20 of July 27, 2017 on car insurances in Romania has been published in the Official Gazette, Part I, no. 624 of August 1, 2017. The norm contains the form and content conditions of the insurance policy and contract, the prices and their computation, as well as the compensation limits. The insurer must inform the insured on the termination date of the contract. In terms of damages, these must be approved and established by experts in establishing damages. Compensations are awarded in case of damage, deterioration or destruction of the vehicle or other possessions, lack of use, physical injury, health injury or death. The content of the compensation offer and the payment procedure are also set out. The norm describes the bonus-malus system and the bonuses and penalties applicable.

FINANCIAR

Asigurări auto

Norma nr. 20 din data de 27 iulie 2017 privind asigurările auto din România a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 624 din data de 1 august 2017. Norma cuprinde condițiile de formă și conținut ale poliței și ale contractului de asigurare, tarifele și modalitatea de calcul, precum și limitele de despăgubire. Asigurătorul are obligația de a informa asiguratul cu privire la data de încetare a contractului. În privința prejudiciilor, acestea trebuie avizate și constatate de către specialiști constatare daune. Despăgubirile sunt acordate în caz de daune produse vehiculului, avariarea sau distrugerea acestuia sau a altor bunuri, lipsa de folosință, vătămarea integrității corporale, a sănătății sau deces. Sunt reglementate, deopotrivă, conținutul ofertei de despăgubire și efectuarea plății. Norma

Moreover, in case of events that have only lead to material damages, there is the possibility of amicable car accident settlement stipulated.

descrie sistemul bonus-malus și bonusurile și penalitățile aplicabile în baza acestuia. În plus, pentru evenimentele din care au rezultat numai prejudicii materiale, se precizează posibilitatea constatării amiabile de accident.

ENERGY

Green certificates

Order no. 78 of August 18, 2017 approving the Methodology of determining the annual quantity of green certificates and the annual compulsory rate of acquisition of green certificates has been published in the Official Gazette, Part I, no. 686 of August 24, 2017. The methodology settles the computation of the compulsory estimated rate of acquisition of green certificates for the next year and for the analyzed year. Also, there is a particular way of determining the number of green certificates every economic operator must purchase. The degree of achieving this annual compulsory rate is based on the information sent by the economic operators to the National Energy Regulatory Authority.

ENERGIE

Certificate verzi

Ordinul nr. 78 din data de 18 august 2017 pentru aprobarea Metodologiei de stabilire a cantității statice anuale de certificate verzi și a cotei anuale obligatorii de achiziție de certificate verzi a fost publicat în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 686 din data de 24 august 2017. Metodologia stabilește modul de calcul a cotei obligatorii estimate de achiziție a certificatelor verzi pentru anul următor, respectiv anul de analiză, precum și modul în care este determinat numărul de certificate verzi necesar a fi deținute de către fiecare operator economic cu obligație de achiziție. Stabilirea gradului de realizare a cotei anuale obligatorii se realizează pe baza informațiilor transmise de către operatorii economici către Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei.

Organizational and operational regulation

Order no. 77 of August 2017 approving the organizational and operational Regulation of the green certificates market has been published in the Official Gazette, no. 697 of August 29, 2017. The regulation states the structure of the green certificates market, the involved participants, as well as the cases of their withdrawal, suspension and revoking. The powers and duties of the green

Regulament de organizare și funcționare

Ordinul nr. 77 din data de 18 august 2017 pentru aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a pieței de certificate verzi a fost publicat în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 697 din data de 29 august 2017. Regulamentul specifică structura pieței de certificate verzi, participanții implicați, precum și cazurile de retragere, suspendare și revocare a acestora. Competențele și

certificates operator are also mentioned. The way the market of bilateral contracts of green certificates and the anonymous centralized market of green certificates conduct their activity is established by the norm. Annex no. 6 contains the template of a purchase agreement of green certificates on the anonymous centralized market of green certificates.

atribuțiile operatorului de certificate verzi sunt, de asemenea, menționate. Este stabilit și modul de funcționare a pieței contractelor bilaterale de certificate verzi și a pieței centralizate anonime spot de certificate verzi. Anexa nr. 6 integrată regulamentului conține modelul unui contract standard de vânzare-cumpărare certificate verzi pe piața centralizată anonimă la termen a certificatelor verzi.

FISCALITY

Value added tax

Ordinance no. 23 of August 30, 2017 on split payment of the VAT has been published in the Official Gazette, Part I, no. 706 of August 31, 2017. The ordinance stipulates that the taxable persons and public institutions registered for VAT purposes must open and use at least one VAT account for cashing in and paying the VAT. In addition, the taxable persons and public institutions, whether they are or not registered for VAT purposes, must pay the VAT in the distinct account of the supplier / performer, cash payments, payments using credit / debit cards or cash substitutes being excepted. The way of determining the VAT in case of a partial or advance payment is also stated. Moreover, the conditions of opening a VAT account and the sums the accounts are credited and debited with are specified. The VAT account can only be foreclosed for VAT payment owed to the state budget, for paying other budgetary debts in the records of the central fiscal entities and based on enforceable titles. The ordinance established contraventions and specific penalties, as well as awarding

FISCALITATE

Taxa pe valoare adăugată

Ordonanța nr. 23 din data de 30 august 2017 privind plata defalcată a TVA a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 706 din data de 31 august 2017. Ordonanța stabilește că persoanele impozabile și instituțiile publice înregistrate în scopuri de TVA au obligația să deschidă și să utilizeze cel puțin un cont de TVA pentru încasarea și plata TVA. În plus, persoanele impozabile și instituțiile publice, indiferent dacă sunt sau nu înregistrate în scopuri TVA, au obligația să plătească contravaloarea TVA aferente achizițiilor de bunuri și servicii într-un cont de TVA al furnizorului / prestatorului, fiind exceptate plățile făcute în numerar, utilizând carduri de credit / debit sau substitute de numerar. Este prevăzut și modul de determinare a TVA în cazul unei plăți parțiale sau a unei plăți în avans. De asemenea, sunt specificate condițiile deschiderii conturilor de TVA și sumele cu care conturile se creditează și se debitează. Contul de TVA poate fi executat silit numai pentru plata TVA datorate bugetului de stat, pentru plata altor obligații bugetare restante existente în evidențele

some facilities for taxable persons who choose split payment of the VAT during October 1 - December 31, 2017.

Fiscal procedure code

Ordinance no. 30 of August 30, 2017 amending and supplementing Law no. 207/2015 on the Fiscal procedure code has been published in the Official Gazette, Part I, no. 708 of August 31, 2017. Among the essential aspects of the ordinance there is the liability of the freelancers for tax obligations. New stipulations have been introduced referring to the communication of the fiscal administrative acts, tax registration, spot inspection and tax inspection on the individual's situation. Furthermore, there are changes regarding the settlement of the residual tax obligations, the tax attestation certificate, interest rates, late fees and non-registration fees. The ordinance provides the possibility for the debtors that do not have enough assets to establish the legal security to pay gradually, but also relief measures ordered by the court. There are new conditions stated on the auction procedure, namely instalment payment. Additionally, there is a chapter introduced compiling applicable stipulations to the special cases of foreclosure and another chapter on the mutual assistance in terms of recovery of claims based on european regulations and international conventions Romania is part of.

organelor fiscale centrale, dar și în baza unor titluri executorii. Ordonanța reglementează contravenții și sancțiuni specifice, precum și acordarea unor facilități pentru persoanele impozabile care optează pentru plata defalcată a TVA în perioada 1 octombrie - 31 decembrie 2017.

Codul de procedură fiscală

Ordonanța nr. 30 din data de 30 august 2017 pentru modificarea și completarea Legii nr. 207/2015 privind Codul de procedură fiscală a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 708 din data de 31 august 2017. Printre aspectele esențiale prevăzute se numără răspunderea persoanei fizice care desfășoară o profesie liberală pentru obligațiile sale fiscale. Dispoziții noi sunt introduse referitoare la comunicarea actului administrativ fiscal, înregistrarea fiscală, controlul inopinat și verificarea fiscală a situației persoanei. De asemenea, schimbări survin și în reglementarea obligațiilor fiscale restante, a certificatului de atestare fiscală și a dobânzilor, a penalităților de întârziere și de nedeclarare. Ordonanța include posibilitatea debitorilor care nu dețin bunuri pentru a constitui garanțiile cerute de lege de a plăti eșalonat, dar și modificări în privința măsurilor asigurătorii. Se prevăd și noi condiții în legătură cu procedura vânzării la licitație, mai precis plata în rate. Sunt introduse un capitol cuprinzând dispoziții aplicabile cazurilor speciale de executare silită și un capitol referitor la asistența reciprocă în materie de recuperare a creanțelor în baza regulamentelor europene și a convențiilor internaționale la care România este parte.

For additional information, you may contact:



Gelu Maravela

Managing Partner

gelu.maravela@maravela.ro

Pentru informații suplimentare, puteți contacta:



Mihai Buciuman

Managing Associate

mihai.buciuman@maravela.ro

This publication contains general information only, and it should not be considered as legal, tax, accounting opinion or other professional advice or services. This publication is not a substitute for such professional advice or services, nor should it be used as a basis for any decision or action that may affect your finances or your business. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser.

Această publicație are caracter informativ și nu trebuie asimilată unei opinii juridice, fiscale, contabile sau unei alte forme de consultanță/serviciu profesional. Acest buletin informativ nu are rolul să înlocuiască astfel de servicii sau opinii profesionale și nici nu trebuie să stea la baza unei decizii care să aibă un impact asupra patrimoniului sau afacerii dumneavoastră. Înainte de implementarea unor astfel de decizii sau acțiuni, vă recomandăm să discutați cu un consultant autorizat.